



ระเบียบปฏิบัติสำหรับบุคคลภายนอก (ผู้มาติดต่อ ผู้ขาย ผู้รับเหมา และบุคคลทั่วไป)  
(Rule for Visitor, Vendor, Supplier, and Contractor)

กฎระเบียบทั่วไป (General Rules)
<p>1. แต่งกายสุภาพ สวมรองเท้าหุ้มส้น หัวปิด "ห้ามสวมรองเท้าแตะเข้าในพื้นที่โรงงาน โดยเด็ดขาด" หากต้องเข้าพื้นที่การผลิตและคลังสินค้าต้องสวมรองเท้านิรภัยเท่านั้น</p> <p>Wear appropriate dress, full-length trousers and shirts with sleeves that cover the shoulder, no tank tops, sleeveless shirts, or cut-off (shorts) are allowed on site. When entering in the production and warehouse area must comply with safety shoes, open toe or open heel shoes are not permitted.</p>
<p>2. ห้ามบุคคลที่ไม่เกี่ยวข้อง และเด็ก เข้ามาภายในบริเวณโรงงาน โดยไม่ได้รับอนุญาต</p> <p>Unauthorized persons and children who are not pertaining to work are not allowed on site.</p>
<p>3. จอดรถในบริเวณที่กำหนด พร้อมทั้งดับเครื่องยนต์ทุกครั้ง หากต้องการจอดนอกบริเวณที่กำหนด ให้ดำเนินการขออนุญาตก่อนทุกครั้ง</p> <p>Park your car at the designated area and turn off the engine. Permit needed in case of outside designated area parking.</p>
<p>4. การขับขี่ยานพาหนะภายในบริษัทฯ ให้ปฏิบัติตามป้ายจราจรอย่างเคร่งครัด และจำกัดความเร็วไม่เกิน 20 กม. / ชม. รถที่นำเข้ามาภายในบริเวณโรงงาน ต้องไม่มีน้ำมันหก หยด และต้องใช้ผ้าใบคลุมรถด้วยทุกครั้ง</p> <p>Follow traffic sign and the speed limit which is not over 20 Km/hr. No fuel leakage vehicles are allowed on site. Truck cover before transporting is a must.</p>
<p>5. ผู้มาติดต่องานให้แจ้งชื่อผู้ที่เข้าพบกับ ปรก. (ผู้ที่มาส่งของให้แจ้งชื่อบริษัทด้วยทุกครั้ง) และแลกบัตรผ่านบุคคล โดยใช้บัตรประชาชน หรือใบขับขี่เท่านั้น ขณะอยู่ในพื้นที่โรงงานต้องคิดบัตรพร้อมทั้งปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุในบัตรตลอดเวลา และคืนบัตรผ่าน พร้อมทั้งลงลายมือชื่อที่ป้อม ปรก. ก่อนออกจากบริษัทฯ</p> <p>Sign in name (and company name in case of transporter) and obtain a badge at guard house. Worn a badge at all time and sign out at the end of visiting/working.</p>
<p>6. กรณีเป็นผู้รับเหมา/ผู้รับเหมาช่วง ต้องผ่านการอบรมด้าน EHS และจัดทำทะเบียนประวัติพนักงาน พร้อมแนบเอกสารสำคัญของพนักงานให้เจ้าของโครงการเก็บไว้ 1 ชุด พร้อมทั้งแจ้งรายการทรัพย์สิน เช่น อุปกรณ์ เครื่องมือ เครื่องจักรที่ใช้</p> <p>Contractor workers should receive pre-work EHS orientation, register and keep record at project owner. Property lists such as machine, equipment, etc. should be informed.</p>
<p>7. หากมีความจำเป็นต้องเข้าพื้นที่การผลิต จะต้องขออนุญาตจากผู้มีอำนาจอนุมัติก่อนทุกครั้ง "ห้ามเข้าเขตพื้นที่การผลิต โดยไม่ได้รับอนุญาต" และจะต้องมีพนักงานของบริษัทฯ ผู้รับผิดชอบเป็นผู้นำทาง และอยู่ด้วยตลอดเวลา</p> <p>If entering in production area is necessary, permission should be approved by authorized person. "Do not enter production area without any approval". Your host is responsible for direction guidance all time.</p>
<p>8. ห้ามนำอุปกรณ์บันทึกภาพวิดีโอ กล้องถ่ายรูป รวมถึงโทรศัพท์มือถือที่มีกล้องถ่ายรูป เข้าภายในพื้นที่การผลิตและคลังสินค้าของโรงงาน</p> <p>No video equipments, camera &amp; mobile phone with camera function are permitted in all production areas.</p>
<p>9. ห้ามนั่ง นอน หรือ รับประทานอาหารนอกพื้นที่ที่กำหนด (รับประทานอาหารได้ที่ โรงงานอาหารเท่านั้น)</p> <p>No resting, sleeping or eating are allowed outside designated area (eating area : canteen, opposite warehouse department)</p>
<p>10. ห้ามเสพหรือนำสิ่งเสพติด หรืออาวุธทุกชนิดเข้ามาภายในบริเวณโรงงาน และห้ามผู้มีอาการมึนเมาเข้ามาปฏิบัติงานในโรงงาน</p> <p>No illegal drug, weapons or intoxicated person are allowed on site</p>

<b>กฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อม อาชีวอนามัยและความปลอดภัย</b> <b>(Environment, Health and Safety Rules)</b>	
<b>1. ผู้มาติดต่อ ผู้ขาย ผู้รับเหมา และบุคคลทั่วไป จะต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันอันตรายส่วนบุคคลตามที่กำหนด รวมทั้งปฏิบัติตามป้ายเตือนอันตรายของแต่ละพื้นที่อย่างเคร่งครัด และหากต้องเข้าไปปฏิบัติงานในพื้นที่การผลิตและคลังสินค้าต้องสวมแว่นตานิรภัยตลอดเวลา</b>	Wear PPE and follow safety sign to comply with hazard of each area. When entering in the production and warehouse area must comply with safety glasses at all time.
<b>2. กรณีมีอาการในระบบทางเดินหายใจ เช่น เป็นหวัด ภูมิแพ้ และมีอาการไอ ให้สวมใส่หน้ากากอนามัยตลอดเวลา</b>	Wear disposable surgical mask at all time if you have any respiratory symptoms.
<b>3. แยกประเภทของขยะ และทิ้งให้ถูกต้องลงในภาชนะที่เตรียมไว้ 4 ประเภท คือ ขยะมูลฝอย ขยะรีไซเคิล ขยะอันตราย และขยะทั่วไป</b>	Separate and dispose waste into the designate containers (1) general waste, (2) commercial waste, (3) recycle waste, (4) hazardous waste.
<b>4. ห้ามทิ้งเศษวัสดุ สิ่งปฏิกูล เช่น น้ำมัน น้ำล้างภาชนะที่ปนเปื้อนสารเคมีอันตรายลงดิน รางระบายน้ำฝน หรือท่อระบายน้ำโดยเด็ดขาด</b>	Soil contaminated activities and wastewater drainage in gutter are not allowed on site.
<b>5. กรณีต้องปฏิบัติงานที่มีความเสี่ยงสูง ได้แก่ งานบนที่สูง งานที่ทำให้เกิดประกายไฟ งานในสถานที่อับอากาศ งานเกี่ยวกับระบบไฟฟ้าแรงสูง งานเกี่ยวกับการขุด งานซ่อมบำรุง/ปรับปรุงระบบดับเพลิง ต้องขออนุญาตทำงานก่อนทุกครั้ง</b>	Permit is required for high risk work, "at height work", "hot work", "confined space entry", "high voltage work", "digging (trenching/excavating)" and "maintenance of fire fighting equipment".
<b>6. กรณีได้รับบาดเจ็บหรือเกิดอุบัติเหตุ/อุบัติเหตุกรณีขึ้น ให้แจ้งพนักงานที่รับผิดชอบทราบทันที</b>	Contact your host if you incur an injury of incident so that any necessary assistance can be provided immediately.
<b>7. กรณีเกิดเหตุฉุกเฉินให้รีบติดต่อพนักงานที่รับผิดชอบ และอพยพไปยังจุดรวมพลตามคำแนะนำของพนักงานที่รับผิดชอบ เมื่อได้ยินเสียงประกาศให้อพยพ</b>	Contact your host immediately if fire alarm occurs. Your host will indicating your evacuation route and designated assembly area. Evacuate to the nearest available emergency exit and go to the assembly area for head counting when announcement for evacuate is made.
<b>8. อนุญาตให้สูบบุหรี่เฉพาะบริเวณที่จัดไว้ให้เท่านั้น (จุดที่สูบบุหรี่ให้สอบถาม รปภ. หรือพนักงานที่เกี่ยวข้อง)</b>	Smoking is only permitted in an authorized area.
<b>9. ไม่อนุญาตให้นำอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อาจก่อให้เกิดประกายไฟทุกชนิด เข้าไปในพื้นที่เฉพาะที่เสี่ยงต่อการเกิดอัคคีภัยตามป้ายเตือนที่กำหนดไว้</b>	All electronic devices are not allowed in restricted areas (warning sign) for safety reason.
<b>10. กรณีพบเห็นการกระทำหรือสภาพการทำงานที่อาจส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม อาชีวอนามัย และความปลอดภัย หรือทรัพย์สินของบริษัทฯ พนักงานที่รับผิดชอบ หรือผู้ที่มีหน้าที่เกี่ยวข้อง สามารถร้องขอ ดักเตือน ให้ทำการปรับปรุง แก้ไข หรือหยุดการปฏิบัติงานได้ทันที</b>	If any activities tend to effect to environment, health and safety or property damage, 3M host or related person be authorized to request your work improvement or stop such activities suddenly if need.

มีผลบังคับใช้วันที่ 19 พฤศจิกายน 2552  
(Effective on November 19, 2009)